

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVÛ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe unu 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ L.

SĒ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

O seriă garmondū 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sortiseri nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

Nr. 74.

Vineri, 3 (15) Aprilie.

1887.

NOU ABONAMENTU

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.”

Cu 1 Aprilie 1887 st. v., s'au început unu nou abonamentū pe trîlnînîlū Aprilie, Maiu și Iuniu, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei nōstre.

Prețul abonamentului:

Pentru Anstro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
pe trei luni 3 fl.	pe trei luni 10 franci
„șese „ 6 ”	„șese „ 20 ”
„ unu an 12 ”	„ unu an 40 ”

Abonarea se pōte face mai ușorū și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de pân'acum li-se recomandă a însemna pe cuponū numărulū fășiei sub care au primitū diarulū.

Domnii carī se vorū abonā din nou sē binevoescă a scrie adresa lāmuritū și a arēta și posta ultimā.

Brașovū, 2 Aprilie 1887.

Ērāși trebuie sē ne ntōrcemū la comitatulū Tērnavei micī. Le reamintimū cetitorilorū noștri, că acesta este comitatulū, care s'a făcutū vestitū înscriindu-se ca membru alū Kulturegyletului cu 10,000 fl., mai multū bani luați din spinarea bietului țeranū românū.

Ca pretutindenī, așa și în acestū județū frunțașii partidului guvernamentalū ungurescū s'au pusū în mișcare în vederea viitōrelorū alegeri.

La 27 Martie a. c. ei au ținutū în sala comitatului ședința, în care au alesū ca candidatū de deputatū dietalū pentru cerculū electoralū de josū pe grofulū Haller Jenō. S'a alesū o comisiune de 30 de membri, care sē mērgă sē-lū încunosciițe despre candidaturā și sē-lū rōge sē o primescă. A și fostū primitū comisiunea la 7 Aprilie n. în castelulū din Cetatea de baltā, unde grofulū a datū, în onōrea ei, unū prānđū strălucitū.

Inainte de amēđi membrii comisiunei, conformū programei, au mersū cu trāsurile în procesiune pānā susū în castelū, unde era așteptatā. Ni se spune, că grofulū a rēspunsū conducătorului comisiunei, cumcā primesce candidatura cu condițiunea ca sē se mijlocescă a fi alesū cu aclamațiune.

Dēr pe noi nu ne privescū nici candidatura contelui Haller, nici prānđurile strălucite ce le dā, ci ceea ce ne face sē ne ocupāmū de ele este durerōsa împrejurare, că la această candidaturā și la aceste prānđuri au luatū parte activā și cārturari romāni, ōmeni cu posiția și cu stare carī n'au lipsā nici de grația, nici de cinstea grofescă. La marea procesiune cātrā locuința candidatului tiszaiistū s'au vēđutū în trāsurile comisiunei unguresci: Eugeniu Bianu mare proprietarū în Fāgetū și Alexandru Pētruțū din Tēunī, ambii Romāni ca vai de ei, îmbrācați frumosū, în haine scurte, nādragi strīmți, cu pene 'n pālariā și cu pintenī la călcāie.

Dēr dați-vē la oparte opincarilorū, că étā vine în trāsura din mijlocū, alături cu conducătorulū comisiunei Gyrfas Lajos, luminatulū și strălucitulū protopresbiterū Nēculae Todoranū, îmbrācatū în haine de mare paradā, cu brāu frumosū roșu, pālariā de mātase, mānuși cu humbi, ușorū rēđimatū pe cārja protopopescă, cu māciuliā mare ca pumnulū și strălucitōre ca diamantulū!

„Așa de bine prospicia!” ne scrie unulū dintre spectatori în limbagiulū întrebunțatū p'acolo. Poporulū vēđendu-lū în trāsura cu magnații, sta și privia cu gura căscatā. Ōmenii, ca totdeuna când trecū „domnii”, își luau căciula

josū și sfinția sa, cu fața veselā multāmia în drepta și'n stānga.

Se đice, că sfinția sa ar fi spusū acasā cātrā ai sēi, că prānđulū a fostū splendidū, māncările alese și scumpe, și că deși grofulū a ședutū în fruntea mesei, totuși pōte đice că dēnsulū, pārintele, a fostū președinte — în māncare și bēnturā, deōrece cu scosulū din blide grofulū i-a datū întēiatate.

Grofului îi place multū de sfinția sa, în conversația la mesā s'a arātātū fōrte afabilū și toți cei de față l'au ținutū ca pe pālmi. Unū lucru numai l'a indispusū pe pārintele Todoranū: nu prē pricepea ce vorbescū magnații maghiari. De vēndutū nu-lū vorū fi vēndutū, căci prē îi rīdea mustața sfinției sale. Așa, a prinsū curagiu și ridicāndu-se, și-a arātātū pāreerea de rēu, că nu i s'a datū ocaziune în vieța sa sē învețe frumoșa limbā a magnaților, și s'a rugatū sē-lū asculte a închina unū paharū în limba lui. Dēr deslegēndu-i-se limba a închinatū douē pahare: unulū pentru grofulū, pe care l'a rugatū sē și punā în sfinția sa totā increderea, căci prin preoții sēi va mijloci, ca toți alegētorii romāni din tractū sē fiā aduși la urnā și sē strige într'unū glasū „trāescā māria sa grofulū”; alū doilea paharū l'a bēntū pārintele pentru solgābirēulū Fries, lāudāndu-lū și nālțāndu-lū pānā 'n nori.

Așa s'a petrecutū lucrulū în Cetatea de baltā, în Joia sfințelorū Florii. Unū protopresbiterū românū se cārutezā în trāsura de galā, alături cu unū adversarū alū poporului sēu, apoi merge la masā strălucitā, între magnații maghiari, asemenea adversari ai poporului sēu; și elū este celū dintēiu, care 'ntinde māna în blidū unguresc, māncā carne și bea vinū ungurescū, dreptū arvunā, ca la timpū sē facā ce a promisū, ca Juda, sē și vēndā fii sufletesci din protopopiatulū sēu.

„Nu va avē elū sē rēspundā înainte drep-tului judecātorū?” așa se 'ntrebau moșū Pascu și moșū Mārinicū, ōmeni opincari fără 'nvēțaturā, dēr Romāni cinstiți și credincioși din Cetatea de baltā.

Dreptā judecatā! — Gāndesce-se ōre pārintele Todoranu la ea, când māncā dintr'unū blidū cu māria sa grofulū?

Pōte că sē nu se gāndescā, dēr se gāndesce poporulū. De aceea sfinția sa ar trebui sē se deștepte din amēțela, ce l'a apucatū māncāndū dintr'unū blidū cu magnații și sē se pocāiascā, căci din blidulū grofescū māncā numai la ocaziuni rare, când e sē se facā unēltā, dēr din blidulū poporului māncā în fiācare Ți și din sudōrea lui trāiesce!

Rușii și Francesii.

Raportorulū lui „Figaro” a avutū o întrevedere cu bārbatulū de statū rusū generalū Ignatiev. Bismarck, đise Ignatiev, a ațitātū în 1870 pe Francia sē declare rēșboiu, precum a ațitātū pe Austria în 1866. Rușii se temū în Francia numai de comunā și de Ferry (care e pentru o înțelegere cu Germania.) În 1883 a đisū Herbert Bismarck cātrā Ignatiev, că Ferry e singurulū Francesū, care înțelese că Francesii trebuie sē facā cruce peste Alsația-Lotaringia. De aceea elū trebuie sē stea în fruntea guvernului și pentru a face pe Francesi sē uite de Alsația-Lotaringia, Ferry a întreprinsū expedițiunī îndepārtate. Bismarck în cazulū estremū va oferi Francesilorū retrocedarea Lotaringiei și anexarea unei părți din Belgia, în casū când Francesii îi garantēză posesiunea Alsației. Intre Francia și Rusia nu e nevoiā de tractatū. Tractatulū existā de faptū mai realū, decātū decā ar fi fostū scrisū, și în fiecare Ți se întāresce mai multū. Rusia are interesū de avuta și puternica Franciā și nu va

lāsa sē fiā strivitā. Bismarck își va continua sistemulū sēu de neliniștire. Ignatiev đise mai departe, că are în māni doveđi, cum că în 1869 și 1870 douē mari điare franceze au primitū unulū 300,000, celālaltū 200,000 franci, ca sē aține la rēșboiu. Ele nu sciau, că banii provinū din Germania. Boulanger e în Rusia totū așa de popularū ca și în Francia, fiindū că elū ērāși deșteptā încredere în armatā. Atacurile Germaniei l'au făcutū pe ministrulū de rēșboiu franceșū mai iubitū la Ruși decātū oricānd. Când Bismarck a pusū sē atace pe Boulanger, a cređutū că aceste atacuri vorū avē succesū; acum însă va încerca în altū modū. Chiar și elū, Ignatiev, a avutū sē supōrte tōte mijlōcele aceste în contra sa.

Unū diplomatū din ambasada unei mari puteri pe lāngā Curtea vienesā comunicā informațiunī curioșe asupra intrigelorū lui Katkov. Din acele comunicāri resultā, că de mai multe luni existā o înțelegere formalā în privința unei acțiuni comune între Katkov și unii Francesi cari au relații cu ambasada franceșā din Petersburgū. Francesii au asiguratū pe Rusia de sprijinulū presei; în schimbū Katkov a primitū sarcina sē influințeze sferele ruse în favōrea Franciei și a depātta, prin tōte mijlōcele posibile, de lāngā Țarulū persoanele ce profesēză sentimente germane.

Din camera romānā.

În ședința dela 30 Martie v. 1887 deputatulū Codrescu đise, că Camera trebuie sē afirme din nou programulū sēu în ceea-ce privește convențiile comerciale cu puterile și propuse urmātōrea moțiuni:

Camera autorisā pe guvernū:

1. Sē prelungească arangiamentulū provisoritū cu Francia pānā la 31 Decemvre 1887.

2. Sē încheiā aranjamente provisorii pānā la aceași datā și cu alte state, luānd de basā sistemā economicā inauguratā prin nouēle convențiunī comerciale și asigurāndū esportulū vitelorū și alū cerealelorū.

Acēstā moțiune fū primitā cu aplause prelungite. D. M. Pherekyde, ministru de esterne, declarā că moțiunea d-lui Codrescu rēspunde la o necesitate recunoscutā de toți.

Acum, d-lorū, onor d. Codrescu vine inaintea Camerei și vē đice: este necesarū ca sē nu timū în stare de conflictū vamalū cu Francia. Guvernulū nu pōte de cātū sē se asocieze cu acēstā pārerē. Decā în adevērū taxa care este impusā grānelorū nōstre prin noua lege votatā de Camerele franceze lovesce tare producțiile grānelorū nōstre, nu este mai puținū adevēratū, că pentru casū de necesitate o parte din grānele nōstre totū se potū scurge în Francia, plātindu-se acēstā taxā de consumatorī; suntū însă alte produse de ale nōstre, precum rapița, porumbulū, fasolea, cari mergū în Francia și astfel dēr este de unū mare interesū pentru noi ca starea de conflictū sē nu existe în relațiile nōstre comerciale cu Francia.

D. Codrescu mai exprimā o dorință, aceea de a asigura și alte debușuri produselorū țerei, față cu alte state. Vē este cunoscutū domnilorū, că tratative cu alte state suntū incepute și credū că este bine sē vē factū cunoscutū, că guvernulū își pune tōte silințele pentru ca sē ajungā sē reguleze în modū satisfăcētorū relațiunile ce are cu guvernulū vecinū austro-ungarū, mai cu semā că cu acēstū imperiu relațiile nōstre suntū de o importanță de căpeteniā. Vē este cunoscutū cu cātā dorință este cerutū unū arangiamentū satisfăcētorū cu acēstū imperiu; vē este earāși cunoscutū, cu cātā trudā guvernulū se silesce sē ajungā la satisfacerea legitimelorū interese în privința acēsta.

Vocē: Prē bine. (Aplause prelungite).

D. Ministru de esterne: Deja din timpulū primelorū negocierī, parlamentulū a fostū pusū în cunoscință prin publicarea cārței verđi a documentelorū, cari stabilescū punctulū de vedere alū guvernului; încă din acēstū momentū ați pututū cunōsce, că guvernulū nici unū mo-

Cursul la bursa de Viena
din 13 Aprilie st. n. 1887.

Table with financial data including bond prices (Renta de aur, Renta de harti) and exchange rates for various currencies like Hungarian, Austrian, and London.

Cursul pietei Braşov
din 14 Aprilie st. n. 1887.

Table with market prices for goods like flour (Cump. 8.52), silver (Argint românesc), and various types of paper.

Advertisement for LE HOUBLON cigarettes, featuring the brand name in large letters and a small illustration of a cigarette pack.

Nr. 76/1886.

Publicaţiune.

Din incidentul multor periclitări, se dispune pe temeiul §. 20 al statutului pentru birjari, și mai cu seamă în interesul ordinii și siguranței publice, ca de aci înainte, nu numai trăsurile birjarilor, dera și acele ale privaților, în decursul mănării lor atât în orașu cât și în suburbii, să fie prevădute cu felinare (lămpașe) aprinse, pe timpul cât sunt aprinse felinarele publice.

Braşov, 5 Martie 1887.

Căpitanatul oraşenesc.

2-3

Avisu d-loru abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunii să binevoiască a scrie pe couponul mandatului postal și numerii de pe fașia sub care au primitu țiarul nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămurită și să arate și postaltimă.

Dacă se ivesc iregularități la primirea țiarului onor. abonați sunt rugați a ne încunoscînța imediat prin carte postale, ca în cât depinde dela noi, să se delătoreze

ADMINISTR. „GAZ. TRANS“

TARIFA

anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6. Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repețiri se acordă următoarele rabate:

Table showing discounts for repeated advertisements based on frequency: 3-4 or 10%, 5-8 or 15%, 9-11 or 20%, 12-15 or 30%, 16-20 or 40%, and more than 20 or 50%.

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facu înviri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Predeal-Budapesta, Budapesta-Predeal, Teiuș-Arad-Budapesta, Budapesta-Arad-Teiuș), train types (Tren de pers., Tren accelerat, Tren omnibus), and departure/arrival times.

Nota: Orele de nopte sunt cele dintre liniile grise.